

### ۳: قابل سرایت میباشد HIV در این موارد

يك كاندوم نه تنها شما رو در مقابل HIV حفاظت ميكنه، بلکه جلو ابتلا به بيماريهاي جنسي ديگه (STI) سيفيليس، سوزاك،... كه در ابتلا به گرفتق بيماري HIV نقش شاياني دارد.



زمانی که از يك (سرنگ/امپول) به صورت مشترك استفاده شود. (برای مثال: زمان تزریق مواد مخدر).



در زمانی که مادری مبتلا به HIV هست، و به دنبال درمان بيماري خود نميباشد، ميتواند اين بيماري را به فرزند يا فرزندان خود منتقل کند. (چه در دوران حاملگی و چه در دوران شیردهی).



### در این موارد HIV قابل سرایت نیست:

در زندگی روزمره با يك شخص مبتلا به HIV ( مثل زندگی توی يك خونه، توی محیط کاری).



خوردن و نوشیدن از ظروف مشترك.



موقع نوازش کردن و بغل کردن و بوسیدن ( توجه داشته باشید! منظور بوسیدن معمولی میباشد ون بوسیدن دهان به صورت بزاق دهان با بزاق دهان شخص مبتلا تماس پیدا کند!)



ایا شما سوالاتی در مورد سلامتی جنسي تون دارین؟  
تمایل دارین بیشتر در مورد ایدز HIV/Aids بدونین؟  
**ما میتونیم به شما در این رابطه کمک کنیم!**

امروزه میشه خیلی از بيماريهارو معالجه و يا کلاً درمان کرد.  
مبتلا به بودن به HIV دليل بر اين نيست که، يك زن/مرد ايدز دارد و ميميرد.  
فقط يك راه وجود دارد که بشه فهميد، آیا فردی مبتلا به بيماري ايدز هيت يا نه، و آزمایش خون هست.

کسی امروزه جواب آزمایش تست HIV مثبت باشه، میتونه به لطف پیشرفت تکنولوژی پزشکی امروزی، يك زندگی سالم و معمولی را داشته باشه.

و در عين حال فرد مبتلا به اين بيماري، چون از بيماري خودش خبر داره، نادانسته کسی را مبتلا به اين اين بيماري نميکنه. بلکه رعایت مراقبتهای پزشکی را خواهد کرد.

### مهم این است که بدانید:

اگر شخص مبتلا به HIV برای درمان خود اقدامی نکنه، میتونه بيماريش تبديل به بيماري کشنده ايدز بشود!



بیماری HIV قابل رویت(دیدن) نمی باشد!  
انسانهایی که مبتلا به این بیماری HIV هستند، قیافه بیجاگونه ای ندارند.



هر انسانی ( در هر سن و سالی، چه زن و چه مرد و يا همجنسگرا ) هر چه که ميخواهد باشه، مانع از اين ميشه که مبتلا به اين بيماري بشه.



# مراقب خودت باش!

برای سلامتی خیلی مهمه که بدانید:  
يك تست و آزمایش خیلی مبهمات رو باز ميکنه!

۶) زمانی که برای این مشکل پیش پزشک میروید:

یک پزشک محرم اسرار بیماری شما میباشد و اجازه ندارد بدون موافقت شما هیچ گونه اطلاعاتی از شما به اداره جات دولتی و حتی اداره پلیس بدهد.  
پزشکان موظف میشوند که با شما مثل یک بیمار کاملاً طبیعی برخورد کنند، و بخاطر بیماریتون رو شخصیت شما نظر بد ندهند.



زمانی که پزشک معالج به راز داری در ارتباط با بیمار خود کوتاهی کند، و یا با شما برخوردی غیر انسانی داشته باشد، میتونید از مراکز AIDS-Hilfe و یا مراکز مشاوره و کمک به پناهندگان و پناهجویان پشتیبانی و راهنمایی مورد نیاز را دریافت کنید.  
در هر صورت پزشک معالج و مورد اعتماد شما، بهترین مشاور شما در ارتباط با سلامتی شما میباشد. حتی در شرایطی که شما خود را سالم حس میکنید، بهترین مشاور خواهد بود.



اگر زمانی برایتان مشکل بود که با پزشک در مورد AIDS/HIV صحبت کنید، میتونید این پرسشنامه را پر کرده و به پزشک خود تحویل دهید. دکتر معالج با توجه به این پرسشنامه میتواند به نحو احسن به شما کمک کند.

#### من Ich habe |

- بدون استفاده از کاندوم رابطه جنسی (سکس از راه واژن (جلو)، از مقعد (عقب)) داشته | ungeschützten Sex (vaginal, anal mit einem Mann |
- با همسر | mit einer Frau |
- با یک زن/مرد (غیر از همسر) | Kontakt zu Blut (Spritzenaustausch), Nadel gehabt |
- تماس از طریق خون (استفاده مشترک از سرنگ و آمپول) |

#### این اتفاق برای من تقریباً Es war |

- حدود ۳ روز پیش | vor weniger als 3 Tagen |
- حدود ۱۰ روز پیش | vor weniger als 10 Tagen |
- یک ماه پیش | vor 1 Monat |
- دو ماه پیش | vor 2 Monaten |
- ۳ ماه پیش | vor 3 Monaten |
- خیلی وقت پیش | Es war vor einer längeren Zeit |

#### وضعیت سلامتی Ich habe |

- من درد در قسمت واژن/جلو / مقعد (عقب) خود دارم | Schmerzen im genitalen/analen Bereich |
- تب دارم | Fieber |
- حساسیت های شدید پوستی دارم | Hautausschlag |
- درد مفاصل دارم | Gliederschmerzen |
- نصف شب عرق شدیدی میکنم | Nachtschweißausbrüche |
- ورم غدد لنفاوی دارم | Lymphknotenschwellung |

#### من Ich möchte mich |

- میخواهم که تست / آزمایش برای ایدز/ HIV انجام دهم. | auf HIV |
- میخواهم برای بیماری های دیگری که از طریق مراقبتهای جنسی انتقال میابد تست شوم. | auf andere sexuell übertragbare Infektionen testen lassen |

زمانی که شما به یک مرکز مشاوره برای این بیماری میروید، به این موارد مهم توجه کنید که:

این تست / آزمایش در استان براندنبورگ در مرکز AIDS-HILFEN و ادارات بهداشت کاملاً رایگان میباشد. برای اینکار احتیاجی به هیچ «شایینی» SCHEIN ندارید.



برای این TEST نیازی به دادن اسمتون ندارید، چرا که همه چیز به طور محرمانه صورت میگیرد.



جواب آزمایش و مشورت با شما محرمانه و فقط با شما تنها صورت خواهد گرفت.



اگر شما سؤالی دارید و یا بر این شک و یا گمان هستید، که احتمالاً مبتلا به این بیماری هستید، میتونید با کمال میل با یکی از مشاوران این مراکز صحبت کنید، که بتونید با کمک هم راه حلی در مورد این مشکل خود پیدا کنید.



#### چگونه میتونید از خود و دیگران محافظت کنید؟

کاندوم ها یک پوشش محافظ خیلی خوبی برای جلوگیری از بیماری HIV و دیگر بیماریهای جنسی و حامگی ناخواسته میباشد. شما میتونید این کاندوم ها را به صورت رایگان از مراکز مشاوره ما دریافت کنید.



این خوبه که شما بتونید با طرف مقابلتون در باره استفاده از کاندوم و جلوگیری از بیماریهای ذکر شده صحبت کنید. این مشورت برای سلامت طرفین خیلی مهم میباشد!



#### Brandenburg (Havel)

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Klosterstraße 14  
14770 Brandenburg  
an der Havel  
**T +49 3381 585320**

#### Cottbus

**MUNICIPALITY COTTBUS**  
Puschkinpromenade 25  
03044 Cottbus  
**T +49 355 6132215**

**BÜNDNIS FAIRES BRANDENBURG E.V.**  
Rat- und Tatzentrum  
Cottbus  
Straße der Jugend 33  
03050 Cottbus  
**T +49 321 21335991**

#### Frankfurt (Oder)

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Logenstraße 6  
15230 Frankfurt (O)  
**T +49 335 5525313**

#### Potsdam

**MUNICIPALITY POTSDAM**  
Local health office,  
Room 505  
Jägerallee 2  
14469 Potsdam  
**T +49 2892434/-2412**

#### Landkreis Barnim

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Am Markt 1  
16225 Eberswalde  
**T +49 3334 2141601**

#### Landkreis Dahme-Spreewald

**HIV COUNSELLING OFFICE**  
Beethovenweg 14  
15907 Lübben  
**T +49 3546 201784**

**HIV COUNSELLING OFFICE**  
Schulweg 1B  
15711 Königs Wusterhausen  
**T +49 3375 263019**

#### Landkreis Elbe-Elster

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Grochwitzer Straße 20  
04916 Herzberg  
**T +49 3535 463108**

#### Landkreis Havelland

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Forststraße 45, House A  
14712 Rathenow  
**T +49 3385 5517110**

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Goethestraße 59/60  
14641 Nauen  
**T +49 3321 4035306**

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Dallgowerstr. 9  
14312 Falkensee  
**T +49 3321 4036820**

#### Landkreis Märkisch-Oderland

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Klosterstraße 14  
15344 Strausberg  
**T +49 3346 850 6710/-6711**

#### Landkreis Oberhavel

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Havelstr. 29  
16515 Oranienburg  
**T +49 3301 601 3781/-3773**

#### Landkreis Oberspreewald-Lausitz

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Großenhainer Straße 62  
01968 Senftenberg  
**T +49 3573 8704326/-4322**

#### Landkreis Oder-Spree

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Am Bahnhof 1, House 1  
15517 Fürstenwalde  
**T +49 3361 35 2213**

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Brandstr. 39  
15848 Beeskow  
**T +49 03366-35 2213**

#### Landkreis Ostprignitz-Ruppin

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Neustädter Straße 44  
16816 Neuruppin  
**T +49 3391 6885366**

#### Landkreis Potsdam-Mittelmark

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Steinstraße 14, Room 104  
14806 Bad Belzig  
**T +49 33841 91306**

#### LOCAL HEALTH OFFICE

Lankeweg 4  
14513 Teltow  
**T +49 3328 318135**

#### Landkreis Prignitz

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Bergstraße 1  
19348 Perleberg  
**T +49 3876 713549**

#### Landkreis Spree-Neiße

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Heinrich-Heine-Straße 1  
03149 Forst (Lausitz)  
**T +49 3562 98615356/-16**

#### Landkreis Teltow-Fläming

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Am Nuthefließ 2  
14943 Luckenwalde  
**T +49 3371 6083892**

**LOCAL HEALTH OFFICE**  
Straße der Jugend 63  
14974 Ludwigsfelde  
**T +49 3378 803608**

#### Landkreis Uckermark

**GESUNDHEITS- UND VETERINÄRAMT**  
Berliner Straße 123  
16303 Schwedt/Oder  
**T +49 3332 208 137**

**GESUNDHEITS- UND VETERINÄRAMT**  
Karl-Marx-Straße 1  
17291 Prenzlau  
**T +49 3984-703 353**

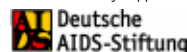
#### Other help offices and HIV test centres:

**AIDS-HILFE POTSDAM E.V.**  
Kastanienallee 27  
14471 Potsdam  
**T +49 331 95130851**

**AIDS-HILFE LAUSITZ E.V.**  
Kulturzentrum  
„Bunte Welt“  
Thierbacher Str. 21  
03048 Cottbus  
**T +49 321 21335991**

**RAT & TAT ZENTRUM POTSDAM**  
Jägerallee 29  
14469 Potsdam  
**T +49 331 240190**

With the friendly support of:



This project is financed with the lottery funds of the Ministry for work, social affairs, health and family of the federal state of Brandenburg.